

Similasan	B5NL3340 Rode Ogen	Grösse	155 x 420 mm
Arzneiform	Augentropfen	Farben	Pantone 432 U
Menge / Inhalt	10 ml	Datum / Visum	30.01.2019 / DK1

⚠ Gebruiks- aanwijzing

(NL)



Oogdruppels 10 ml

Rode Ogen gemeld. Wanneer u bijwerkingen ervaart tijdens het gebruik van dit product, stop het gebruik en raadpleeg uw huisarts, apotheker of drogist.

- Tot op heden zijn er geen interacties van *Similasan Rode Ogen* met medicijnen gemeld. Raadpleeg bij wijze van voorzorg uw huisarts, apotheker of drogist voor gebruik van dit product wanneer u een ziekte of allergie heeft of als u medicijnen gebruikt (zelfs die gekocht zijn door uzelf).

Bewaren van *Similasan Rode Ogen*:

- Bewaar bij kamertemperatuur (bij 15 à 25 °C).
- **Buiten het bereik van kinderen houden.**
- Wanneer de sluiting van het flesje intact is, mag *Similasan Rode Ogen* gebruikt worden tot de op het flesje vermelde vervaldatum <Exp.>.
- *Similasan Rode Ogen* mag na opening niet langer dan 90 dagen gebruikt worden.

Samenstelling van *Similasan Rode Ogen*:

Een waterige, met boraaat gebufferde oplossing, isotoon gemaakt met natrium nitraat. *Euphrasia officinalis* en *Viola tricolor*.
Conserveermiddel: zilversulfaat.

Verkrijgbare verpakkingen van *Similasan Rode Ogen*:

- een flacon van 10 ml (met conserveermiddel).
- 10 druppelaars van 0,4 ml voor éénmalig gebruik (zonder conserveermiddel).

Distributeur

Similasan Nederland B.V.,
Toernooiveld 200,
6525 EC Nijmegen,
Nederland.
www.mysimilasan.com

Similasan AG, Chriesiweg 6,
CH-8916 Jonen, Switzerland

Datum van afgifte:

Januari 2019

CE 0477

STERILE A

Medisch hulpmiddel

V2.0 B5NL3340

Wat is *Similasan Rode Ogen*?

Similasan Rode Ogen is ontwikkeld om de ogen te bevochtigen en daardoor het ongemak te verlichten.

Wanneer wordt *Similasan Rode Ogen* gebruikt?

- *Similasan Rode Ogen* zijn steriele oogdruppels, die rode en branderige ogen hydrateren en deze zo smeren, verzachten, verkoelen en kalmeren. Dankzij de unieke samenstelling met uitgebalanceerde pH, hydrateert en kalmeert *Similasan Rode Ogen* de aangedane ogen snel wanneer ze vermoeid, branderig of zanderig aanvoelen als gevolg van een (door omgevingsfactoren veroorzaakte) bindvliesontsteking, verkoudheid, hoest, griep, contactlenzen of irritaties (o.a. door wrijven in de ogen, rook, zand of stof).
- *Similasan Rode Ogen* kan regelmatig gebruikt worden om de vermoeide en branderige ogen te verkoelen en te kalmeren, bij symptomen van een verkoudheid (viraal) of een door omgevingsfactoren veroorzaakte bindvlies-ontsteking (conjunctivitis).
- *Similasan Rode Ogen* is ook geschikt voor contactlenzdraggers.

Hoe gebruikt u *Similasan Rode Ogen*?

Dosering: één tot meerdere keren per dag 1 à 2 druppels per oog.

De werkingsduur van het hydrateren en daardoor smering, verzachting, verkoeling en kalmering van één toepassing kan van persoon tot persoon variëren.

Herhaal indien nodig.



Voorschrift voor gebruik:

- Verwijder de veiligheidsluiting van de hals van het flesje.
- Draai de dop van het flesje.
- Knijp in het plastic punt en druppel 1 à 2 druppels in het oog.
- Herhaal indien nodig.
- Plaats de kap weer terug na gebruik.

Voorschrift voor veilig gebruik:

Het is belangrijk deze instructies te volgen.

Raak het oog niet met de plastic punt (dit kan verwondingen veroorzaken).

Om microbiële besmetting (door bacteriën) te voorkomen, vermijd contact met de opening van de plastic punt. **Sluit het flesje direct na gebruik.**

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik alleen wanneer de sluiting van het flesje intact is.
- Gebruik *Similasan Rode Ogen* niet in geval van een bekende overgevoeligheid of allergie voor één van de genoemde ingrediënten.
- Wanneer overgevoeligheid optreedt voor *Similasan Rode Ogen*, stop het gebruik van dit product.
- Wanneer de klachten blijven of erger worden, raadpleeg uw huisarts, apotheker of drogist.
- Niet gebruiken bij kinderen onder de 2 jaar.
- Gebruik dit product gedurende zwangerschap en borstvoeding bij wijze van voorzorg alleen na overleg met uw huisarts, apotheker of drogist.
- Bij ontstekingen aan het oog wordt het dragen van contactlenzen afgeraden.

Bijwerkingen:

- Bij gebruik volgens voorschrift zijn tot op heden geen bijwerkingen van *Similasan*

⚠ Mode d'emploi

(FR)



Gouttes pour les yeux 10 ml

secondaires en employant ce produit, cessez de l'utiliser et consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

- Aucune interaction de *Similasan Yeux Rouges* avec des médicaments n'a été rapportée jusqu'à présent. Par précaution, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste avant d'employer ce produit si vous souffrez d'une autre maladie ou allergie ou si vous prenez d'autres médicaments (également ceux que vous achetez vous-même).

Conservation de *Similasan Yeux Rouges*:

- Conserver à température ambiante (à 15 à 25 °C).
- **Tenir hors de la portée des enfants.**
- Lorsque le sceau du flacon est intact, *Similasan Yeux Rouges* peut être utilisé jusqu'à la date d'expiration <EXP> mentionnée sur le flacon.
- *Similasan Yeux Rouges* ne doit pas être utilisé au-delà de 90 jours après l'ouverture.

Composition de *Similasan Yeux Rouges*:

Solution aqueuse de tampon borate, isotonisée au nitrate de sodium. *Euphrasia officinalis* et *Viola tricolor*.
Agent conservateur: sulfate d'argent.

Emballages disponibles de *Similasan Yeux Rouges*:

- Flacon de 10 ml (avec agent conservateur).
- Jeu de 10 compte-gouttes à usage unique de 0,4 ml chacun (sans agent conservateur).

Distributeur

Similasan Nederland B.V.,
Toernooiveld 200,
6525 EC Nijmegen,
Nederland.
www.mysimilasan.com

Similasan AG, Chriesiweg 6, CH-8916 Jonen, Switzerland

Date d'émission:

Janvier 2019

CE 0477

STERILE A

Dispositif médical

Yeux Rouges

Qu'est-ce que *Similasan Yeux Rouges*?

Similasan Yeux Rouges est destiné à hydrater les yeux afin de soulager l'inconfort oculaire.

Quand utiliser *Similasan Yeux Rouges*?

- *Similasan Yeux Rouges* est un collyre stérile qui hydrate les yeux rouges et qui brûlent, ce qui les lubrifie, les soulage, les rafraîchit et les apaise. Grâce à la composition unique avec un pH équilibré, *Similasan Yeux Rouges* hydrate et apaise rapidement les yeux atteints quand vous avez une sensation de fatigue, de brûlure ou de grain de sable dans les yeux à cause d'une inflammation de la conjonctive (environnementale), d'un refroidissement, de la toux, de la grippe, des lentilles de contact ou des irritations (p. ex. dues au frottement des yeux, à la fumée, au sable ou à la poussière).
- *Similasan Yeux Rouges* peut être utilisé régulièrement pour rafraîchir et apaiser les yeux fatigués et brûlants présentant des symptômes du refroidissement (viral) ou d'inflammation de la conjonctive (conjunctivite) due à des facteurs environnementaux.
- *Similasan Yeux Rouges* convient également aux porteurs de lentilles de contact.

Comment utiliser *Similasan Yeux Rouges*?

Dosage: Appliquer 1 à 2 gouttes dans chaque œil une ou plusieurs fois par jour.

La durée de l'hydratation et ainsi de la lubrification, du soulagement, du rafraîchissement et de l'apaisement après une seule application peut varier d'une personne à l'autre. Répéter si nécessaire.



Instructions d'utilisation:

- Retirer le sceau d'inviolabilité du goulot du flacon.
- Dévisser le capuchon du flacon.
- Presser sur la pointe en plastique afin d'instiller 1 à 2 gouttes dans l'œil.
- Répéter si nécessaire.
- Remettre le capuchon après utilisation.

Instructions d'utilisation sûre:

- Il est important de suivre ces instructions.
- **Ne pas toucher l'œil avec la pointe en plastique (risque de blessure).**
- Afin d'empêcher la contamination microbienne (bactéries), ne pas toucher l'ouverture de la pointe en plastique.

Refermer le flacon immédiatement après utilisation.

Mises en garde et précautions:

- Utiliser uniquement lorsque le sceau du flacon est intact.
- Ne pas utiliser *Similasan Yeux Rouges* en cas d'hypersensibilité ou d'allergie connue à l'un des composants mentionnés.
- Cessez le traitement avec ce produit si vous présentez une hypersensibilité lors de l'utilisation de *Similasan Yeux Rouges*.
- Consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste si les symptômes persistent ou s'aggravent.
- Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 2 ans.
- Par précaution, n'utilisez pas ce produit durant la grossesse et l'allaitement avant d'avoir consulté votre médecin, pharmacien ou droguiste.
- Le port de lentilles de contact est déconseillé en cas d'inflammation des yeux.

Effets secondaires:

- Lorsqu'utilisé de manière conforme au mode d'emploi, aucun effet secondaire n'a été rapporté jusqu'à présent avec *Similasan Yeux Rouges*. Si vous éprouvez des effets

⚠ **Gebrauchs-**
anweisung

DE



Augentropfen
10 ml

Rote Augen

V.2.0 B5NL3340

Was ist *Similasan Rote Augen*?

Similasan Rote Augen wurde entwickelt, um die Augen zu befeuchten und dadurch Augenbeschwerden zu lindern.

Wann wird *Similasan Rote Augen* angewendet?

- *Similasan Rote Augen* sind sterile Augentropfen, welche gerötete und brennende Augen befeuchten und diese dadurch schmieren, lindern, kühlen und beruhigen.
- Dank der einzigartigen Zusammensetzung mit ausgeglichenem pH-Wert, befeuchtet und beruhigt *Similasan Rote Augen* schnell betroffene Augen, wenn diese sich aufgrund von (umgebungsbedingter) Bindehautentzündung, Erkältung, Husten, Grippe, Kontaktlinsen oder Irritationen (z.B. durch Augenreiben, Rauch, Sand oder Staub) müde, brennend oder sandig anfühlen.
- *Similasan Rote Augen* kann regelmässig angewendet werden, um müde und brennende Augen bei den Symptomen einer (viralen) Erkältung oder einer umgebungsbedingten Bindehautentzündung (Konjunktivitis) zu kühlen und zu beruhigen.
- *Similasan Rote Augen* ist auch für Kontaktlinsenträger geeignet.

Wie wird *Similasan Rote Augen* angewendet?

Dosierung: ein bis mehrmals täglich 1 bis 2 Tropfen pro Auge.

Die Dauer der Befeuchtung und somit der Schmierung, Linderung, Kühlung und Beruhigung nach einer Anwendung ist von Person zu Person unterschiedlich.

Die Anwendung bei Bedarf wiederholen.



Gebrauchsanweisung

- Sicherheitsverschluss vom Flaschenhals entfernen.

- Verschlusskappe aufdrehen.
- Plastikspitze über dem Auge zusammendrücken, um 1 bis 2 Tropfen ins Auge zu tröpfeln.
- Die Anwendung bei Bedarf wiederholen.
- Verschlusskappe nach Gebrauch wieder anbringen.

Angaben zur sicheren Verwendung:

- Es ist wichtig, diese Vorschriften zu befolgen.
- **Das Auge nicht mit der Plastikspitze berühren (Verletzungsrisiko).**
- Um eine mikrobielle Kontamination (Bakterien) zu vermeiden, die Öffnung der Plastikspitze nicht berühren.
- **Flasche sofort nach Gebrauch wieder verschliessen.**

Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen:

- Nur bei intaktem Flaschenverschluss anwenden.
- *Similasan Rote Augen* nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergie auf einen der genannten Inhaltsstoffe.
- Sollte während der Anwendung von *Similasan Rote Augen* eine Überempfindlichkeit auftreten, die Anwendung dieses Produktes beenden.
- Sollten die Symptome nicht abklingen oder sich verschlechtern, konsultieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.
- Nicht für Kinder unter 2 Jahren geeignet.
- Als Vorsichtsmassnahme während der Schwangerschaft und Stillzeit dieses Produkt nur nach Absprache mit einem Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. einer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin anwenden.
- Bei Augenentzündungen wird vom Tragen von Kontaktlinsen abgeraten.


Nebenwirkungen:

- Bei Verwendung gemäss Gebrauchsanweisung wurden bis anhin keine Nebenwirkungen von *Similasan Rote Augen* gemeldet.

Sollten bei der Anwendung des Produktes Nebenwirkungen auftreten, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

- Es sind bis anhin keine Wechselwirkungen von *Similasan Rote Augen* mit Arzneimitteln gemeldet worden. Informieren Sie vorsichtshalber Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie unter anderen Krankheiten oder Allergien leiden oder wenn Sie weitere Medikamente anwenden (auch selbstgekauft).

Aufbewahrung von *Similasan Rote Augen*:

- Bei Raumtemperatur aufbewahren (bei 15 bis 25 °C)
- **Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- Bei intaktem Flaschenverschluss darf *Similasan Rote Augen* bis zu dem auf der Flasche angegebenen Verfallsdatum <Exp.> verwendet werden. 
- *Similasan Rote Augen* darf nach Anbruch nicht länger als 90 Tage verwendet werden.

Zusammensetzung von *Similasan Rote Augen*:

Wässrige Boratpufferlösung, isotonisiert mit Natriumnitrat.
Euphrasia officinalis und Viola tricolor.
Konservierungsmittel: Silbersulfat.

Erhältliche Packungsgrössen von *Similasan Rote Augen*:

- 10 ml Fläschchen (mit Konservierungsmittel)
- 10 Monodosen mit je 0.4ml Inhalt (ohne Konservierungsmittel).

Distributor

Similasan Nederland B.V.,
Toernooiveld 200,
6525 EC Nijmegen,
Niederland.
www.mysimilasan.com



Similasan AG, Chriesiweg 6, CH-8916 Jonen,
Schweiz

Datum der Ausstellung:

Januar 2019

CE 0477
Medizinprodukt

STERILE A